

magazin



Lufthansa

WM-Special:

**Afrika siegt!
Fußballstädte
Liebe am Kap
Erdkugel Ball
Kicker mit Herz**

Africa will triumph!
World Cup venues
Love on the Cape
The balls tell a story
Player with a heart

Cover Story

**Die A380
hebt jetzt ab**

The A380
takes to the air



Gepäck- kontrolle Baggage check

Matteo Thun, 58, entwirft im Kleinen wie im Großen alles: vom Brotkorb (Alessi) bis zum Airport-Hotel (Radisson Blu in Zürich). Fast jeder ist in seinem Leben schon einmal mit Produkten des weltbekannten Designers und Architekten in Berührung gekommen – seien es nun Waschbecken, Duschköpfe, Vasen, Messer oder Fertighäuser. Für das *Lufthansa Magazin* öffnete der gebürtige Südtiroler sein Handgepäck am Flughafen Hamburg – und präsentierte seine ständigen Reisebegleiter.

// Matteo Thun, 58, hails from South Tyrol and designs things of all sizes, from bread baskets (Alessi) to airport hotels (Radisson Blu in Zurich). Most of us will have come into contact with the world-famous designer and architect's products at some time – showerheads, wash-basins, vases, knives and pre-fab houses. Mr. Thun opened his bag for *Lufthansa Magazin* at Hamburg Airport and showed us his constant companions.



01 Tasche: Ich benutze bewusst keinen Trolley, weil ich mit dieser Reisetasche schneller vorankomme. // I prefer this bag to any trolley because it doesn't slow me down. **02 Socken:** Bei Flügen über zwei Stunden ziehe ich meine Reisesocken mit Wildledersohle an. // When I'm on a flight that lasts over two hours I pull on these cozy travel socks with their soft suede soles. **03 Skizzenbuch:** Ich nenne es meine „unbedruckte Bibel“. Das DIN-A4-Notizbuch von Moleskine brauche ich, um im Flugzeug zu arbeiten. // I call this A4 Moleskine notebook my “unprinted bible” and use it for my work on the plane. **04 Fotoapparat:** Mit meiner analogen Kleinbildkamera von Olympus halte ich Dinge fest, die ich nicht vergessen möchte. // I always take this little analogue Olympus along with me so that I can take pictures of things I don't want to forget. **05 Schal:** Mein Lieblingsschal in den Farben von Inter Mailand. // This is my favorite scarf in the colors of Inter Milan. **06 Tageskalender:** Elektronik kann nicht den Überblick ersetzen, den ein Papierkalender mit sich bringt. // There's no electronic substitute for the overview this printed calendar supplies. **07 Schuhe:** Diese Schuhe aus New York sind die leichtesten der Welt. Sie zu tragen ist wie Barfußlaufen. Ich habe 20 Paar davon. // I bought these shoes in New York. They're the lightest in the world and make you think you're going barefoot. I have 20 pairs.